



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

R

КОНФЕРЕНЦИЯ

Тридцать девятая сессия

Рим, 6-13 июня 2015 года

**Доклад о работе 31-й сессии Комитета по рыбному хозяйству
(Рим, 9-13 июня 2014 года)**

Резюме

Тридцать первая сессия Комитета по рыбному хозяйству (КРХ) проходила в штаб-квартире ФАО в Риме, Италия, 9-13 июня 2014 года. Комитет рассмотрел вопросы международного характера, а также программу ФАО в области рыбного хозяйства и аквакультуры и ход ее выполнения.

Комитет высоко оценил и поддержал публикацию доклада "Состояние мирового рыболовства и аквакультуры (СОФИА) – 2014", подчеркнув необходимость осуществления дальнейших мер по восстановлению запасов..

Комитет, высоко оценив составление нового электронного вопросника о применении Кодекса ведения ответственного рыболовства (Кодекса), призвал ФАО продолжить доработку и пересмотр этого вопросника. Отметив достигнутый членами прогресс в применении Кодекса и соответствующих документов Комитет подчеркнул необходимость продолжать оказание поддержки развивающимся странам.

Комитет отметил предпринимаемые членами усилия по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) промыслом и подчеркнул важность скорейшего вступления в силу Соглашения о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации ННН-промысла (СМГП) от 2009 года. Комитет поручил ФАО активизировать усилия по обеспечению эффективного применения Международных руководящих принципов регулирования прилова и уменьшения выбросов. Комитет одобрил Добровольные руководящие принципы в отношении действий государства флага (ДРПДГФ). Комитет еще раз заявил о том, что поддерживает продолжение ФАО работы по созданию Глобального реестра.

Комитет одобрил Добровольные руководящие принципы обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения нищеты (Принципы УМР) и постановил посвятить их г-же Чандрике Шарма, исполнительному секретарю Международного союза в поддержку работников рыбной

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте www.fao.org.



m1770r

отрасли (ICSF). Комитет с удовлетворением воспринял предложение ФАО об учреждении Глобальной программы содействия (ГПС) безотлагательному применению Принципов УМР и рекомендовал продолжить работу над ГПС на основе широкого участия.

Комитет отметил выдвинутую ФАО Инициативу "Голубой рост" (ИГР) и предложил создать рабочую группу ИГР для доработки прикладных аспектов этой инициативы.

Комитет признал важность рыболовства во внутренних водоемах и рекомендовал полнее учитывать проблематику рыболовства во внутренних водоемах в национальных, субрегиональных, региональных и международных документах, посвященных водопользованию и продовольственной безопасности. Комитет настоятельно призвал ФАО подготовить рекомендации и активизировать наращивание потенциала в области сбора и анализа данных, оценки запасов, управления, послепромысловой обработки и разработки мер политики.

Комитет утвердил доклады о работе 14-й сессии Подкомитета по торговле рыбой и 7-й сессии Подкомитета по аквакультуре.

Комитет с одобрением воспринял новые стратегические цели ФАО как основу для определения вектора деятельности ФАО в области рыболовства и аквакультуры.

Комитет одобрил Доклад о ходе выполнения Многолетней программы работы (МПР) Комитета на 2012-2015 годы и МПР на 2014-2017 годы.

Комитет утвердил предлагаемые поправки к Правилам процедуры Комитета;

Проект решения Совета и Конференции

Совету и Конференции предлагается:

- утвердить доклад о работе 31-й сессии Комитета по рыбному хозяйству

По существу содержания настоящего документа обращаться к:

Хиромото Ватанабе (Hiromoto Watanabe),
секретарю Комитета по рыбному хозяйству (КРХ),
электронная почта: Hiromoto.Watanabe@fao.org

Вопросы программы и бюджета, требующие внимания Совета

- Комитет призвал ФАО:
 - продолжить совершенствование электронной системы и соответствующих инструментов обработки данных, делая их более удобными для пользователей;
 - пересмотреть содержательную часть вопросника с учетом последних изменений в сфере рыболовства и аквакультуры в мире и поступивших от респондентов комментариев, а также добавить в каждый раздел графу для внесения дополнительной информации;
 - обеспечить согласованность вопросника по Кодексу с вопросниками подкомитетов по торговле рыбой и аквакультуре;
 - оказать необходимое содействие членам в заполнении электронного вопросника и его представлении. (пункт 10)
- Комитет подчеркнул необходимость дальнейшего оказания поддержки развивающимся странам в укреплении продовольственной безопасности путем развития устойчивого рыболовства и аквакультуры. (пункт 11)
- Комитет поручил ФАО активизировать свои усилия, направленные на обеспечение применения Международных руководящих принципов регулирования прилова и уменьшения выбросов. Комитет призвал продолжить работу по решению проблемы послепромысловых потерь и отходов при некоторых видах промысла. (пункт 14)
- Комитет с удовлетворением воспринял предложение ФАО об учреждении Глобальной программы содействия (ГПС) безотлагательному применению Принципов УМР. (пункт 23)
- Комитет отметил инициативу ФАО "Голубой рост" (ИГР), а многие члены изъявили готовность подключиться к этой инициативе. (пункт 32)
- Ряд членов предложили создать рабочую группу ИГР для доработки прикладных аспектов этой инициативы и провести серию региональных семинаров в связи с ИГР. (пункт 33)
- Комитет призвал ФАО продолжать реализацию своей программы по наращиванию потенциала с целью оказания развивающимся странам помощи в усилении и согласовании мер государства порта. (пункт 38)
- Комитет еще раз заявил о том, что поддерживает продолжение ФАО работы по созданию Глобального реестра. (пункт 40)
- Комитет отметил важность рыболовства во внутренних водоемах с точки зрения достижения стоящих перед ФАО стратегических целей (СЦ) в области продовольственной безопасности, устойчивого развития, сокращения масштабов нищеты, обеспечения стабильности рынков и упрочения устойчивости к внешним факторам. (пункт 44)
- Комитет настоятельно призвал ФАО подготовить рекомендации и активизировать наращивание потенциала в области сбора и анализа данных, оценки запасов, управления, послепромысловой обработки и разработки мер политики. (пункт 49)
- Комитет поддержал деятельность ФАО по наращиванию потенциала в части доступа к рынкам и решению проблем, связанных с послепромысловой обработкой, в частности нацеленной на мелких производителей и переработчиков в развивающихся странах. (пункт 54)
- Комитет положительно воспринял текущую работу ФАО по производственно-сбытовым цепочкам и рекомендовал активизировать ее, особенно в части, касающейся маломасштабного рыболовства и аквакультуры. (пункт 55)
- Комитет принял к сведению пункт 68 резолюции ООН по устойчивому рыболовству от 9 декабря 2013 года, касающийся документирования улова, и приветствовал предложение Норвегии поддержать проведение консультативного совещания экспертов по этому вопросу. (пункт 59)

- Комитет постановил, что ФАО следует продолжить работу по мониторингу таких схем и провести анализ их последствий для управления рыбным промыслом и экономической отдачей. (пункт 61)
- Комитет еще раз отметил, что ФАО следует продолжать оказание технической помощи и сотрудничество с национальными правительствами с целью всестороннего развития аквакультуры. (пункт 69)
- Комитет, одобрив Механизм оценки соответствия схем государственной и частной сертификации Техническому руководству ФАО по сертификации продукции аквакультуры, напомнил о необходимости решить вопросы, поднятые в этой связи некоторыми членами на седьмой сессии Подкомитета. (пункт 75)
- Комитет положительно воспринял новые СЦ ФАО, полагая, что они позволят ориентировать деятельность ФАО в области рыболовства и аквакультуры на обеспечение продовольственной безопасности, сокращение масштабов нищеты, а также на рациональное управление природными ресурсами и их использование. Комитет подчеркнул, что вся проводимая ФАО работа должна согласовываться со Стратегической рамочной программой, включая мероприятия, финансируемые за счет внебюджетных средств. (пункт 80)
- Многие члены высказались в поддержку продолжения деятельности ФАО по некоторым вопросам, таким как глубоководное рыболовство, потерянные и брошенные орудия лова, а также влияние изменения климата на рыболовство и аквакультуру. (пункт 82)
- Комитет отметил необходимость интегрирования биобезопасности, проведения оценки потенциала и пространственного планирования в процессе реализации стратегий развития аквакультуры. (пункт 84)
- Комитет призвал ФАО:
 - дополнительно проработать вопрос о том, каким образом ИГР способствует достижению СЦ и представить более детальную техническую информацию;
 - оказать странам поддержку в связи с влиянием изменения климата на рыболовство и аквакультуру; и
 - оказать государствам-членам соответствующую поддержку в формировании и представлении массивов статистических данных, включая социально-экономические данные и сопутствующую информацию в отношении малого рыболовства и рыболовецких общин. (пункт 86)

Вопросы глобальной политики и нормативного регулирования, требующие внимания Конференции

- Многие члены подчеркнули важность скорейшего вступления в силу Соглашения о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (СМГП) от 2009 года. (пункт 13)
- Комитет одобрил Принципы УМР, согласившись с предложением Председателя о доработке пункта 6.18. (пункт 17)
- Многие члены подчеркнули, что ФАО должна стать центром деятельности в области рыболовства и аквакультуры в системе ООН. (пункт 34)
- Комитет одобрил Добровольные руководящие принципы в отношении действий государства флага (ДРПДФ). (пункт 37)
- Комитет рекомендовал полнее учитывать проблематику рыболовства во внутренних водоемах в национальных, субрегиональных, региональных и международных документах, посвященных водопользованию и продовольственной безопасности, с тем чтобы обеспечить должное внимание вопросам рыболовства во внутренних водоемах, а также населению (как мужчинам, так и женщинам), которое зависит от него с точки зрения обеспечения продовольственной безопасности и питания.

- Комитет еще раз выразил поддержку проводимой ФАО работе в отношении коммерчески эксплуатируемых водных видов, представляющих интерес для Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС). (пункт 62)
- Комитет поддержал сотрудничество ФАО со Всемирной торговой организацией по вопросам, касающимся торговли рыбой и рыбопродуктами, а также продолжение переговоров о субсидировании рыбного хозяйства. (пункт 63)
- Комитет еще раз подчеркнул необходимость продвижения и использования существующих международных инструментов, соглашений, планов действия и технических рекомендаций. (пункт 81)

Содержание

	Стр.
Открытие сессии.....	7
Утверждение повестки дня и организация работы сессии.....	7
Назначение Редакционного комитета	7
Состояние мирового рыболовства и аквакультуры и применение Кодекса ведения ответственного рыболовства и соответствующих документов	7
Обеспечение устойчивости маломасштабного рыболовства.....	9
Утверждение добровольных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения нищеты (Принципы УМР).....	9
Глобальная программа содействия (ГПС) применению Принципов УМР	9
Глобальные и региональные процессы и инструменты	10
Глобальные и региональные процессы.....	10
Инструменты для борьбы с ННН-промыслом	11
Рыболовство во внутренних водоемах.....	12
Решения и рекомендации четырнадцатой сессии Подкомитета по торговле рыбой КРХ, Берген, Норвегия, 24-28 февраля 2014 года.....	13
Решения и рекомендации седьмой сессии Подкомитета по аквакультуре КРХ, Санкт-Петербург, Российская Федерация, 7-11 октября 2013 года	15
Работа ФАО в области рыболовства и аквакультуры в соответствии с пересмотренной Стратегической рамочной программой	16
Многолетняя программа работы (МПР) Комитета.....	17
Правила процедуры Комитета и подкомитетов	17
Выборы Председателя и заместителей Председателя тридцать второй сессии КРХ.....	17
Разное	17
Сроки и место проведения следующей сессии	18
Утверждение доклада	18
ПРИЛОЖЕНИЕ А: Повестка дня	19
ПРИЛОЖЕНИЕ В: Предлагаемые поправки к Правилам процедуры Комитета по рыбному хозяйству.....	21
ПРИЛОЖЕНИЕ С: Выступление Председателя по вопросу о Добровольных руководящих принципах обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности	25
ПРИЛОЖЕНИЕ D: Замечания членов КРХ, высказанные во время принятия Доклада о работе 31-й сессии КРХ и после сессии	26

Открытие сессии

1. Комитет по рыбному хозяйству (КРХ) провел свою 31-ю сессию в Риме 9-13 июня 2014 года. На сессии присутствовали 110 членов Комитета и один ассоциированный член, наблюдатели от пяти других государств-членов ФАО, Святого Престола, представители шести специализированных учреждений Организации Объединенных Наций (ООН) и профильных организаций, а также наблюдатели от 65 межправительственных и международных неправительственных организаций. Список делегатов и наблюдателей размещен на веб-сайте ФАО¹.
2. На открытии сессии к ее участникам с приветственным словом обратился Председатель 31-й сессии КРХ г-н Йохан Х. Вильямс.
3. На открытии сессии выступил Генеральный директор ФАО г-н Жозе Грациану да Силва. Текст его выступления приводится на веб-сайте КРХ.
4. На сессии выступил Генеральный секретарь Международной морской организации (ИМО) г-н Кодзи Секимизу. Текст его выступления приводится на веб-сайте КРХ.
5. Председатель представил административный доклад о работе Бюро в межсессионный период.

Утверждение повестки дня и организация работы сессии

6. Комитет утвердил повестку дня и расписание работы сессии. Повестка дня приводится в Приложении А к настоящему докладу. Список документов, представленных на рассмотрение Комитета, приводится в Приложении С.

Назначение Редакционного комитета

7. В состав Редакционного комитета были избраны следующие члены: Аргентина, Бангладеш, Германия, Доминиканская Республика, Зимбабве, Исламская Республика Иран, Испания, Катар, Новая Зеландия, Норвегия, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки и Япония. Председателем Редакционного комитета была назначена Аргентина.

Состояние мирового рыболовства и аквакультуры и применение Кодекса ведения ответственного рыболовства и соответствующих документов²

8. Комитет высоко оценил и поддержал публикацию доклада "Состояние мирового рыболовства и аквакультуры (СОФИА) – 2014". Он выразил признательность в связи с публикацией данного доклада до проведения сессии КРХ, что обеспечило достаточно времени для его изучения.
9. Комитет с удовлетворением воспринял новую категоризацию состояния запасов морских ресурсов, разработанную в соответствии с поручением 30-й сессии КРХ. Большинство членов положительно оценили результаты, отраженные в докладе "СОФИА-2014". Некоторые из них отнеслись к информации о состоянии запасов со сдержанным оптимизмом, другие продолжили выражать обеспокоенность. Они также подчеркнули необходимость осуществления дальнейших мер по восстановлению запасов. Прозвучали предложения включать в доклад более подробную информацию о состоянии запасов конкретных видов, включая данные по численности флота и социально-экономические данные, а также отражать в нем региональную информацию и перспективы. Члены призвали в будущих публикациях доклада приводить данные в дезагрегированном виде, предложили ряд тем для более

¹ <http://www.fao.org/cofi>

² COFI/2014/2/Rev.1 (<http://www.fao.org/3/a-mk055r.pdf>)

подробного освещения или добавления в доклад, а также поручили обновить и скорректировать данные по оценке некоторых запасов и видов. Кроме того, некоторые члены обратились с просьбой указывать в докладе соотношение устойчиво и неустойчиво вылавливаемых запасов – как по объемам (улов в тоннах), так и по стоимости.

10. Комитет воздал должное ФАО за проделанную работу по составлению нового электронного вопросника о применении Кодекса ведения ответственного рыболовства (Кодекса) и с удовлетворением воспринял информацию о значительном увеличении числа ответов, поступивших от членов, региональных рыбохозяйственных организаций (РРХО) и неправительственных организаций (НПО), что позволило провести более тщательный и надежный анализ. Комитет призвал ФАО:

- a) продолжить совершенствование электронной системы и соответствующих инструментов обработки данных и удобство пользования ими;
- b) пересмотреть содержательную часть вопросника с учетом последних изменений в секторе рыболовства и аквакультуры в мире и поступивших от респондентов комментариев, а также добавить в каждый раздел графу для внесения дополнительной информации;
- c) обеспечить согласованность вопросника по Кодексу с вопросниками подкомитетов по торговле рыбой и аквакультуре;
- d) оказать членам необходимое содействие в заполнении электронного вопросника и его представлении.

11. Комитет отметил достигнутый членами прогресс в применении Кодекса и соответствующих документов при деятельном участии РРХО и НПО. Он подчеркнул необходимость дальнейшего оказания поддержки развивающимся странам в укреплении продовольственной безопасности путем развития устойчивого рыболовства и аквакультуры. В частности, была подчеркнута важность защиты маломасштабного рыболовства и совершенствования систем сбора данных и мониторинга, в том числе в рамках программ по наращиванию потенциала. Кроме того, Комитет отметил, что малые островные развивающиеся государства (МОСТРАГ) нуждаются в особой поддержке для более эффективного применения Кодекса и устранения ограничений, связанных с торговыми барьерами.

12. Была подчеркнута актуальность аквакультуры как источника средств к существованию, а также рыбы как пищевого продукта. Комитет признал необходимость оказания поддержки расширению мелкомасштабной аквакультуры в развивающихся странах на основе закрепленной в Кодексе ответственной практики.

13. Комитет отметил предпринимаемые членами усилия по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) промыслом, в том числе в рамках региональных механизмов и путем разработки национальных планов действий. Многие члены подчеркнули важность скорейшего вступления в силу Соглашения о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (СМГП) от 2009 года. Некоторые члены с беспокойством отметили, что в некоторых регионах мира сохраняется проблема пиратства, требующая неотложного решения.

14. Комитет вновь подтвердил свою поддержку проводимой ФАО работы по регулированию прилова и сокращению выбросов. Он поручил ФАО активизировать усилия по обеспечению эффективного применения Международных руководящих принципов регулирования прилова и уменьшения выбросов применительно всех орудий лова, при использовании которых возникает проблема прилова, в том числе морских млекопитающих, и выбросов. Комитет призвал продолжить работу по решению проблемы слепопромысловых потерь и отходов при некоторых видах промысла.

15. Была высказана обеспокоенность в связи с проблемой лова на оставленные, утерянные или иным образом брошенные орудия лова (ОУБОЛ) и отмечено, что членам и РРХО/региональным организациям по управлению рыболовством (РФМО) следует уделять больше внимания минимизации последствий проблемы ОУБОЛ, учитывая наличие необходимых для этого экономических технологий и методов. Многие члены подчеркнули необходимость продолжения работы над этим вопросом.

16. Была подчеркнута важность обеспечения безопасности на море в рыбопромысловом секторе, и Комитет с удовлетворением отметил эффективное сотрудничество по этому вопросу между ФАО, Международной организацией труда (МОТ) и ИМО. Многие члены подчеркнули наличие взаимосвязи между безопасностью на море и принудительным трудом и ННН-промыслом. В этой связи они сослались на Конвенцию 188 МОТ и на Кейптаунское соглашение от 2012 года о выполнении положений Торремолиносского протокола 1993 года.

Обеспечение устойчивости маломасштабного рыболовства³

Утверждение добровольных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения нищеты (Принципы УМР)

17. Комитет утвердил Принципы УМР, согласившись с предложением Председателя о доработке пункта 6.18.

18. Комитет постановил добавить к пункту 6.18 Принципов сноску (следующего содержания: *Раздел 25 называется "Конфликты в связи с владением и использованием земельными, рыбными и лесными ресурсам"*). Юриконсульт указал, что такая пояснительная сноска означает возобновление обсуждения Принципов. Одобренные Принципы приведены на веб-сайте КРХ.

19. Комитет принял решение отметить в Принципах УМР неоценимый вклад Чандрики Шарма в развитие маломасштабного рыболовства.

20. Комитет отметил ту важнейшую роль, которую утвержденные Принципы УМР играют в деле улучшения социального, экономического и культурного положения занятого в маломасштабном рыболовстве населения, которое зачастую особенно подвержено воздействию стихийных бедствий и изменения климата. Комитет подчеркнул значимость данного сектора, который играет ключевую роль в расширении источников средств к существованию и обеспечении продовольственной безопасности и питания во многих странах. Он также вновь подчеркнул важность закрепленных в Принципах УМР положений, в особенности подхода с опорой на права человека.

21. Некоторые члены отметили, что Принципы УМР призваны содействовать обеспечению законного и формального доступа рыбаков, занятых в маломасштабном рыболовстве, к рынкам и не должны служить барьером в торговле.

22. Секретариату было поручено принять к сведению заявления, сделанные членами, и отразить их в докладе Председателя о работе Технического консультативного совещания по Принципам УМР⁴.

Глобальная программа содействия (ГПС) применению Принципов УМР

23. Комитет с удовлетворением воспринял предложение ФАО об учреждении ГПС безотлагательному применению Принципов УМР.

³ COFI/2014/3 (<http://www.fao.org/3/a-mk050r.pdf>)

⁴ COFI/2014/Inf.10 (<http://www.fao.org/3/a-mk041r.pdf>)

24. Комитет согласовал общий стратегический подход, основанный на принципах инклюзивности и консенсуса, и структуру ГПС, включающую четыре компонента: повышение осведомленности; укрепление взаимосвязей между наукой и разработкой мер политики; расширение прав и возможностей заинтересованных сторон и поддержку в деле применения. Он также указал, что закрепленные в Принципах УМР положения должны быть учтены в мерах политики и мероприятиях на всех уровнях.
25. Некоторые члены, поддержавшие Принципы УМР, выразили разочарование процессом их утверждения.
26. Комитет рекомендовал продолжить работу над ГПС на основе широкого участия и определить роли различных партнеров в применении Принципов УМР.
27. Комитет высоко оценил роль ФАО в разработке и применении Принципов УМР, в том числе процесса мониторинга в рамках КРХ.
28. Комитет отметил роль правительств в применении Принципов УМР, а также привлечение к этому процессу региональных и местных рыбохозяйственных организаций в целях обеспечения широкой поддержки Принципов УМР. Он также рекомендовал учитывать накопленный опыт и существующие институциональные структуры и процессы.
29. Комитет отметил необходимость срочно изыскать возможности внебюджетного финансирования для обеспечения применения Принципов УМР.
30. Некоторые члены предложили учредить новый подкомитет по маломасштабному рыболовству.

Глобальные и региональные процессы и инструменты

Глобальные и региональные процессы⁵

31. Инициатива ФАО "Голубой рост" (ИГР) была представлена в качестве инициативы Генерального директора ФАО, выдвинутой в ответ на призыв Конференции "Рио+20" в качестве одного из элементов Стратегической рамочной программы Организации. В ИГР признается важная роль водных ресурсов в обеспечении продовольственной безопасности. Цель ИГР – решить проблему продовольственной безопасности и сокращения масштабов нищеты за счет организации качественного промыслового рыболовства и аквакультуры на основе комплексных, устойчивых и социально-экономически чувствительных процессов.
32. Комитет признал ИГР и высоко оценил усилия Секретариата по определению направлений деятельности, которые могли бы быть охвачены данной инициативой. Многие члены выразили готовность сотрудничать в рамках этой инициативы. Ряд членов отметили, что ИГР изложена весьма абстрактно, и выразили озабоченность по поводу отсутствия общего понимания данной концепции.
33. Ряд членов предложили создать рабочую группу ИГР для доработки прикладных аспектов этой инициативы и провести серию региональных семинаров в связи с ИГР. Ряд членов поддержали предложение Республики Корея о создании "Всемирного рыболовного университета ФАО". Предлагаемый университет продвигал бы ИГР с целью наращивания потенциала развивающихся стран в области рыболовства с помощью образования и профессиональной подготовки.
34. Многие члены подчеркнули, что ФАО должна стать центром деятельности в области рыболовства и аквакультуры в системе ООН, и поддержали сотрудничество ФАО с другими структурами системы ООН. Ряд членов высказались также за сотрудничество с другими

⁵ COFI/2014/4.1 <http://www.fao.org/3/a-mk130r.pdf>

осуществляемыми в настоящее время региональными и глобальными процессами. При этом однако следует избегать дублирования координационных механизмов. Ряд членов отметили, что Секретариату ФАО следует определить порядок приоритетности различных инициатив с учетом полномочий, полученных от уставных органов.

35. В связи с вопросом о не связанных с ФАО РРХО/РФМО ряд членов положительно отметили практику проведения анализа эффективности на регулярной основе в качестве необходимого процесса, позволяющего продемонстрировать прозрачность и отчетность в их деятельности, а также подчеркнули необходимость выполнения рекомендаций. Один из членов предложил также всегда учитывать при анализе деятельности эффективность представления информации об улове и проведения мониторинга.

36. В связи с вопросом РРХО, связанных с ФАО, ряд членов выразили обеспокоенность по поводу того, что связанные с ФАО РРХО и РФМО были сгруппированы вместе при проведении одной дискуссии в рамках документа. Аналогичным образом ряд членов обратились с просьбой организовать деятельность РРХО в субрегионах, учитывая такие критерии, как сходства, вызовы и развитие, с которыми приходится сталкиваться странам. Была поддержана идея на индивидуальной основе укреплять РРХО, связанные с ФАО. Один из членов обратился с просьбой подготовить рабочий план по активизации деятельности РРХО, связанных с ФАО, к 32-й сессии КРХ в 2016 году.

Инструменты для борьбы с ННН-промыслом⁶

37. Комитет приветствовал завершение Технического консультативного совещания по действиям государства флага и высоко оценил проделанную Секретариатом работу по пересмотру утвержденных Добровольных руководящих принципов в отношении действия государства флага (ДРПДГФ), которые были единогласно одобрены Комитетом и приводятся на веб-сайте КРХ. Комитет настоятельно призвал членов как можно скорее приступить к применению ДРПДГФ. Ряд членов предложили провести технические консультации по вопросу перевалки в море.

38. Комитет отметил низкие темпы ратификации, одобрения, признания СМГП и присоединения к нему. Многие члены высоко оценили выгоды СМГП как экономически эффективного и важного инструмента борьбы с ННН-промыслом. Ряд членов проинформировали Комитет о состоянии внутренних процедур, связанных с присоединением к этому Соглашению. Комитет призвал ФАО продолжать реализацию своей программы по наращиванию потенциала с целью оказания развивающимся странам помощи в усилении и согласовании мер государства порта, в том числе на основе двусторонней, субрегиональной и/или региональной координации.

39. Один из членов отметил, что упоминание в документах сессии Конвенции ООН по морскому праву 1982 года (ЮНКЛОС) никоим образом не наносит ущерба позиции какого-либо государства с точки зрения подписания, ратификации этого документа или присоединения к нему, а также его будущей роли. Кроме того, некоторые члены также вновь заявили о том, что содержащиеся в документах данной сессии ссылки на Соглашение ООН по рыбным запасам от 1995 года не означают, что данное соглашение может применяться в отношении государств, которые не выражали своего согласия на обязательность этого Соглашения.

40. Признавая роль Глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения (Глобальный реестр) в согласованной борьбе с ННН-промыслом, Комитет:

⁶ COFI/2014/4.2/Rev.1 (<http://www.fao.org/3/a-mk052r.pdf>)

- a) еще раз заявил о том, что поддерживает продолжение ФАО работы по созданию Глобального реестра, и особо отметил деятельность ФАО по подготовке стратегического документа и демонстрации прототипа;
- b) приветствовал усилия ФАО по координации Глобального реестра с другими существующими системами с целью сохранения его экономической эффективности, а также ее стремление обеспечить стандартизацию на глобальном уровне;
- c) высоко оценил сотрудничество с ВМО в работе по использованию Системы идентификационных номеров судов ВМО в отношении рыболовных судов и согласился с тем, что номер ВМО следует использовать на первом этапе в качестве уникального идентификатора судна Глобального реестра;
- d) принял к сведению, что ряд РФМО приняли положения об обязательном применении номера ИМО в пределах своей юрисдикции;
- e) согласился с тем, что государства отвечают за данные и их представление в Глобальный реестр, возможно, через РФМО ;
- f) высоко оценил постоянную помощь ФАО развивающимся государствам.

41. Ряд членов признали необходимость создания консультативного комитета для прояснения остающихся вопросов и поиска решения в отношении долгосрочного финансирования;

42. Ряд членов отметили, что Генеральная Ассамблея ООН в связи с ННН-промыслом обратилась к членам с призывом начать в ФАО работу по разработке рекомендаций в отношении схема документации улова, которые будут рассмотрены в рамках пункта 8 повестки дня "Торговля рыбой"

Рыболовство во внутренних водоемах⁷

43. Комитет выразил ФАО признательность за ее работу по привлечению внимания к вопросу о рыболовстве во внутренних водоемах, с удовлетворением воспринял включение данного вопроса в качестве отдельного пункта повестки дня и поручил уделять ему внимание и в будущем.

44. Комитет отметил важность рыболовства во внутренних водоемах с точки зрения достижения стоящих перед ФАО стратегических целей (СЦ) в области продовольственной безопасности, устойчивого развития, сокращения масштабов нищеты, обеспечения стабильности рынков и упрочения устойчивости к внешним факторам.

45. Комитет признал наличие многочисленных конкурирующих видов пользования внутренними водоемами и рекомендовал придерживаться межсекторального, экосистемного подхода. Данный подход должен учитывать возможности и угрозы, которые связаны с аквакультурой, зарыблением, чужеродными/инвазивными видами и изменением климата.

46. Комитет отметил, что информации и данных о рыболовстве во внутренних водоемах недостаточно и что их трудно и затратно собирать. Однако появились новые методы, например дистанционное зондирование и геопространственные инструменты, которые могут помочь решить эту задачу. По причине дефицита качественной информации о рыболовстве во внутренних водоемах его роль как источника средств к существованию и вклад в обеспечение продовольственной безопасности недооценены и, как следствие, ему не уделяется должное внимание в повестке дня на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях.

⁷ COFI/2014/5 (<http://www.fao.org/3/a-mk021r.pdf>)

47. Комитет рекомендовал полнее учитывать проблематику рыболовства во внутренних водоемах в национальных, субрегиональных, региональных и международных документах, посвященных водопользованию и продовольственной безопасности, с тем чтобы обеспечить должное внимание вопросам рыболовства во внутренних водоемах, а также населению (как мужчинам, так и женщинам), которое зависит от него с точки зрения обеспечения продовольственной безопасности и питания. Комитет отметил, что ориентиром для этого могут служить недавно одобренные Добровольные руководящие принципы обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства.

48. Ряд членов отметили важную роль, которую играют децентрализованные отделения ФАО, региональные рыбохозяйственные органы и органы по управлению водосборными и речными бассейнами с точки зрения решения проблематики рыболовства во внутренних водоемах, и рекомендовали ФАО нарастить потенциал органов, занимающихся вопросами рыболовства во внутренних водоемах, и активизировать субрегиональное и региональное сотрудничество.

49. Комитет настоятельно призвал ФАО подготовить рекомендации и активизировать наращивание потенциала в области сбора и анализа данных, оценки запасов, управления, послепромысловой обработки и разработки мер политики. Некоторые члены также поддержали концепцию управления рыболовством на уровне общин.

50. Некоторые члены высказались за то, чтобы ФАО провела совещание на высоком уровне по вопросам рыболовства во внутренних водоемах, возможно в рамках "Глобальной конференции по промысловому рыболовству во внутренних водоемах: пресная вода, рыба и будущее", которая состоится в январе 2015 года при участии Университета штата Мичиган.

51. Некоторые члены отметили важность сотрудничества и партнерских отношений и высоко оценили подписание меморандума о взаимопонимании (MoU) между Университетом штата Мичиган и ФАО о налаживании официального сотрудничества по вопросам ответственного развития и управления промысловым рыболовством во внутренних водоемах и водными экосистемами.

Решения и рекомендации четырнадцатой сессии Подкомитета по торговле рыбой КРХ, Берген, Норвегия, 24-28 февраля 2014 года⁸

52. Комитет одобрил доклад о работе четырнадцатой сессии Подкомитета по торговле рыбой, состоявшейся 24-28 февраля 2014 года в Бергене, Норвегия, и поблагодарил правительство Норвегии за организацию сессии у себя в стране.

53. Комитет подчеркнул, что Подкомитет по торговле рыбой играет важную роль в качестве форума, на котором члены имеют возможность обсуждать технические и стратегические вопросы торговли.

54. Комитет поддержал деятельность ФАО по наращиванию потенциала в части доступа к рынкам и решению проблем, связанных с послепромысловой обработкой, в частности, в интересах мелких производителей и переработчиков в развивающихся странах. Некоторые члены указали на особые нужды МОСТРАГ и рекомендовали ФАО учитывать их в своей работе.

55. Комитет положительно воспринял текущую работу ФАО по производственно-сбытовым цепочкам и рекомендовал активизировать ее, особенно в части, касающейся маломасштабного рыболовства и аквакультуры.

56. Многие члены с обеспокоенностью отметили, что наличие различных требований к документации может привести к возникновению неоправданных торговых барьеров.

⁸ COFI/2014/6 (<http://www.fao.org/3/b-mk062e.pdf>)

57. Некоторые члены поддержали работу над руководством по оптимальной практике прослеживания и подчеркнули, что при наличии внебюджетных ресурсов следует провести консультативное совещание экспертов для анализа пробелов в руководстве по оптимальной практике и стандартах прослеживаемости.
58. Комитет счел, что схема документации улова играет полезную роль в борьбе с ННН-промыслом, и тепло воспринял инициативы по гармонизации действующих схем, в том числе в целях снижения административной нагрузки и издержек.
59. Комитет отметил пункт 68 резолюции ООН по устойчивому рыболовству от 9 декабря 2013 года, касающийся документации улова, и приветствовал предложение Норвегии поддержать проведение консультативного совещания экспертов по этому вопросу.
60. Комитет отметил, что ФАО намерена разработать и представить на утверждение 32-й сессии Комитета по рыбному хозяйству руководство и иные актуальные критерии, касающиеся схем документации уловов, в том числе их возможных форматов, с опорой на следующие принципы: а) соблюдение соответствующих положений международного права; б) отсутствие необоснованных барьеров для торговли; с) эквивалентность; d) учет рисков; е) надежность, простота, ясность и транспарентность; и f) по возможности, использование электронных средств. Оценка схем и форматов должна проводиться с учетом соображений затратоэффективности и схем документации улова, уже применяемых некоторыми членами и РРХО.
61. Многие члены выразили обеспокоенность в связи с широким распространением частных стандартов, сертификатов и схем экомаркировки, соответствие которым является предварительным условием для доступа на рынки, а также в связи с использованием требований к маркировке, не подкреплённых научными или методическими обоснованиями. Комитет постановил, что ФАО следует продолжить работу по мониторингу таких схем и провести анализ их последствий для управления рыбным промыслом и экономической отдачи.
62. Комитет еще раз выразил поддержку проводимой ФАО работе в отношении коммерчески эксплуатируемых водных видов, представляющих интерес для Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС). Комитет предложил Консультативной группе экспертов ФАО в большей степени принимать во внимание относящиеся к ее кругу ведения вопросы технического характера, связанные с управлением рыбным промыслом и с международной торговлей. Некоторые члены рекомендовали финансировать такую работу за счет Регулярной программы ФАО.
63. Комитет поддержал сотрудничество ФАО со Всемирной торговой организацией по вопросам, касающимся торговли рыбой и рыбопродуктами, а также продолжение переговоров о субсидировании рыбного хозяйства.
64. Некоторые члены высоко оценили работу ФАО по совершенствованию классификации рыбной продукции в Гармонизированной системе (ГС) в сотрудничестве со Всемирной таможенной организацией и призвали ФАО продолжать эту работу, уделяя особое внимание находящимся под угрозой исчезновения видам и возможности разбивки на культивируемые и дикие виды.
65. Комитет принял к сведению высказанную некоторыми членами обеспокоенность в связи с применением односторонних торговых мер.
66. Многие члены поздравили "GLOBEFISH" с 30-летней годовщиной создания и отметили полезность информационных и аналитических материалов о рынках и торговле, предоставляемые в рамках этой сети.

67. Комитет приветствовал предложение Королевства Марокко принять у себя пятнадцатую сессию данного Подкомитета.

Решения и рекомендации седьмой сессии Подкомитета по аквакультуре КРХ, Санкт-Петербург, Российская Федерация, 7-11 октября 2013 года⁹

68. Комитет одобрил доклад о работе седьмой сессии Подкомитета по аквакультуре, состоявшейся в Санкт-Петербурге, Российская Федерация, 7–11 октября 2013 года, и поблагодарил Российскую Федерацию за организацию этой сессии.

69. Комитет:

- a) признал важность аквакультуры как инструмента обеспечения продовольственной и безопасности и питания, сокращения масштабов нищеты, генерирования доходов, создания рабочих мест и развития торговли;
- b) подчеркнул необходимость вовлечения всех региональных сетей, укрепления государственно-частных партнерских отношений и оказания поддержки мелким хозяйствам в их усилиях по развитию устойчивой аквакультуры;
- c) еще раз отметил, что ФАО следует продолжать оказание технической помощи и сотрудничество с национальными правительствами с целью всестороннего развития аквакультуры.

70. Ряд членов предложили Подкомитету стратегически подходить к вопросам здоровья водных животных.

71. Некоторые члены подчеркнули, что для развития устойчивой аквакультуры важно активизировать сотрудничество по линии "Юг-Юг" с упором на региональный и субрегиональный уровень.

72. Комитет признал вклад устойчиво управляемого рыболовства и хозяйств аквакультуры во внутренних водоемах в обеспечение продовольственной безопасности и питания на глобальном уровне, при этом несколько членов подчеркнули важность сохранения генетической целостности при осуществлении программ пополнения рыбных запасов.

73. Поддержав пересмотренную редакцию терминов, связанных с аквакультурой, ряд стран обратились с просьбой внести в некоторые определения поправки. Секретариат предложил вынести эту просьбу на рассмотрение следующей сессии Подкомитета.

74. Несколько членов высказали пожелание, чтобы процесс создания Консультативной рабочей группы ФАО по водным генетическим ресурсам и технологиям был открытым и транспарентным и чтобы генетически модифицированные организмы не входили в круг ведения данной группы.

75. Комитет, одобрив Механизм оценки соответствия схем государственной и частной сертификации Техническому руководству ФАО по сертификации продукции аквакультуры, напомнил о необходимости решить вопросы, поднятые в этой связи некоторыми членами на седьмой сессии Подкомитета.

76. Комитет еще раз подчеркнул необходимость использования регионального подхода при определении приоритетов на стадии разработки стратегической рамочной программы деятельности Подкомитета и рекомендовал ФАО провести широкие консультации с целью определения региональных приоритетов. Комитет подчеркнул необходимость увязки стратегической рамочной программы Подкомитета с СЦ ФАО.

⁹ COFI/2014/7 (<http://www.fao.org/3/a-mk029r.pdf>)

77. Многие члены признали важность ИГР для будущей деятельности ФАО по развитию аквакультуры, поддержали Программу создания Глобального партнерства по развитию аквакультуры и признали ее роль в качестве механизма технического сотрудничества и мобилизации ресурсов. Некоторые члены предложили финансировать ее за счет бюджета Регулярной программы. Шри-Ланка объявила первый взнос в Глобальный фонд аквакультуры по инициативе Его Превосходительства Махинда Раджапакса, Дistinguished Президента Шри-Ланки, и предложила другим членам последовать ее примеру.

78. Комитет выразил признательность Бразилии за любезное предложение провести восьмую сессию Подкомитета по аквакультуре в Бразилии 5-9 октября 2015 года.

Работа ФАО в области рыболовства и аквакультуры в соответствии с пересмотренной Стратегической рамочной программой¹⁰

79. Комитет высоко оценил качество документа, содержащего программу работы ФАО в области рыболовства и аквакультуры, которая постепенно дорабатывалась на нескольких последовательных сессиях КРХ. Был также положительно воспринят отдельный информационный документ, касающийся выполнения Секретариатом рекомендаций, сформулированных на предыдущей сессии КРХ.

80. Комитет положительно воспринял новые СЦ ФАО, полагая, что они позволят ориентировать деятельность ФАО в области рыболовства и аквакультуры на обеспечение продовольственной безопасности, сокращение масштабов нищеты, а также на рациональное управление природными ресурсами и их использование. Комитет подчеркнул, что вся проводимая ФАО работа должна согласовываться со Стратегической рамочной программой, включая мероприятия, финансируемые за счет внебюджетных средств.

81. Комитет еще раз подчеркнул необходимость продвижения и использования существующих международных инструментов, соглашений, планов действия и технических рекомендаций. Некоторые члены призвали также к расширению сотрудничества с РФМО, другими межправительственными организациями и механизмами, отметив целесообразность признания относительных преимуществ всех этих структур.

82. Многие члены высказались в поддержку продолжения деятельности ФАО по некоторым вопросам, таким как глубоководное рыболовство, потерянные и брошенные орудия лова, а также влияние изменения климата на рыболовство и аквакультуру, включая возможность включения в будущем этих вопросов в повестку дня.

83. Комитет выразил озабоченность по поводу перелова, морских и сухопутных источников загрязнения, сокращения биоразнообразия, распространения чужеродных/инвазивных видов, окисления океана и вспышек заболеваний.

84. Комитет отметил необходимость интегрирования биобезопасности, проведения оценки потенциала и пространственного планирования в процесс реализации стратегий развития аквакультуры.

85. Комитет признал важность применения экосистемного подхода к вопросам управления рыбным промыслом и аквакультурой, принимая при этом во внимание все аспекты устойчивости (социальные, экономические и экологические). Комитет также одобрительно воспринял комплексные подходы к реализации стратегических приоритетов в интересах продовольственной безопасности, устойчивости, сокращения масштабов бедности и повышения продуктивности.

¹⁰ COFI/2014/8 (<http://www.fao.org/3/a-mk415r.pdf>)

86. Комитет призвал ФАО:

- a) дополнительно проработать вопрос о том, каким образом ИГР способствует достижению ЦЦ и представить более детальную техническую информацию;
- b) оказать странам поддержку в связи с влиянием изменения климата на рыболовство и аквакультуру; и
- c) оказать государствам-членам соответствующую поддержку в формировании и представлении массивов статистических данных, включая социально-экономические данные и сопутствующую информацию в отношении малого рыболовства и рыболовецких общин.

87. Комитет положительно воспринял любезное предложение Испании провести конференцию в г. Виго, Испания, в 2015 году в ознаменование 20-й годовщины Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО. Испания пригласила все государства-члены КРХ и участников принять участие в этой конференции.

Многолетняя программа работы (МПР) Комитета¹¹

88. Комитет одобрил доклад о ходе выполнения МПР на 2012-2015 годы и МПР на 2014-2017 годы.

89. Комитет предложил дополнительно доработать МПР, в том числе определив конкретные целевые показатели и индикаторы, а также стороны, отвечающие за выполнение принятых решений. Также было предложено четко отметить важность и полезность параллельных мероприятий.

Правила процедуры Комитета и подкомитетов¹²

90. Комитет рассмотрел и утвердил предлагаемые поправки к Правилам процедуры Комитета, приведенные в Приложении I к документу COFI/2014/10.

Выборы Председателя и заместителей Председателя тридцать второй сессии КРХ

91. Комитет избрал г-на Фабиу Хасина (Бразилия) в качестве Председателя и г-на Уильяма Гиббонса-Флая (Соединенные Штаты Америки) в качестве первого заместителя Председателя. Представители Ганы, Кувейта, Новой Зеландии, Польши и Республики Корея были избраны в качестве заместителей Председателя.

Разное

92. Представитель Республики Филиппины напомнил о тайфуне Хайянь, от которого Филиппины пострадали в ноябре 2013 года и который унес много жизней и причинил значительные разрушения, боль и страдания. Он выразил признательность и благодарность ООН, НПО и многим странам, оказавшим значительную помощь и щедрую поддержку в устранении последствий этого стихийного бедствия. Он также напомнил о том, что в этот день Филиппины отмечают 116-ю годовщину своей независимости.

93. Представитель Отдела по вопросам океана и морскому праву напомнил о важности ЮНКЛОС для регулирования правового режима океанов и сети "ООН-океаны" для проведения межучрежденческих консультаций по вопросам океанов. Он высоко оценил вклад ФАО и ее членов в подготовку докладов Генерального секретаря по океанам и морскому праву. Он

¹¹ COFI/2014/9 (<http://www.fao.org/3/a-mj984r.pdf>)

¹² COFI/2014/10 (<http://www.fao.org/3/a-mj985r.pdf>)

поблагодарил Департамент рыболовства и аквакультуры ФАО за долгосрочное сотрудничество по вопросам рыболовства.

94. Представитель Международного союза охраны природы рассказал о некоторых последствиях рыболовства для окружающей среды. Кроме того, он уделит внимание последствиям изменения климата и окисления океанов для рыболовства и необходимости налаживания комплексного управления и поблагодарил ФАО и другие стороны за сотрудничество.

Сроки и место проведения следующей сессии

95. Комитет постановил провести тридцать вторую сессию КРХ в Риме в июне 2016 года. Окончательные сроки будут определены Генеральным директором по согласованию с Бюро КРХ и представлены на рассмотрение следующей сессии Совета ФАО в декабре 2014 года и Конференции ФАО в 2015 году.

Утверждение доклада

96. Комитет рассмотрел проект итогового доклада о работе 31-й КРХ, подготовленный Редакционным комитетом и представленные его Председателем.

97. Раздел, озаглавленный "Утверждение Добровольных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения нищеты (Принципы УМР)" в частности пункты 17-22, был утвержден. Выступление Председателя приводится в Приложении С.

98. Остальные разделы итогового доклада о работе 31-й КРХ, подготовленного Редакционным комитетом, были приняты на следующих условиях: Комитет постановил привести опубликовать комментарии, включая предложенные членами КРХ поправки к итоговому Докладу, которые были рассмотрены Бюро, но не одобрены Комитетом, в Приложении D к настоящему докладу.

ПРИЛОЖЕНИЕ А: Повестка дня

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня и организация работы сессии
3. Назначение Редакционного комитета
4. Состояние мирового рыболовства и аквакультуры и применение Кодекса ведения ответственного рыболовства и соответствующих документов
5. Обеспечение устойчивости маломасштабного рыболовства
 - 5.1 Утверждение Добровольных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения нищеты (Принципы УМРП)
 - 5.2 Глобальная программа содействия применению Принципов УМРП
6. Глобальные и региональные процессы и инструменты
 - 6.1 Международные и региональные процессы
 - 6.2 Инструменты, предназначенные для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) промыслом
 - a) Утверждение Добровольных руководящих принципов в отношении действий государства флага
 - b) Положение дел с применением Соглашения ФАО о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла от 2009 года
7. Рыболовство во внутренних водоемах
8. Торговля рыбой
 - 8.1 Решения и рекомендации четырнадцатой сессии Подкомитета по торговле рыбой КРХ, Берген, Норвегия, 24-28 февраля 2014 года
 - 8.2 Рекомендации по прослеживаемости и документации улова
 - 8.3 Разное
9. Аквакультура
 - 9.1 Решения и рекомендации седьмой сессии Подкомитета по аквакультуре КРХ, Санкт-Петербург, Российская Федерация, 7-11 октября 2013 года
 - 9.2 Программа Глобального партнерства по активизации развития аквакультуры (ГПАРА)
 - 9.3 Разное
10. Работа ФАО в области рыболовства и аквакультуры в соответствии с пересмотренной Стратегической рамочной программой

11. Многолетняя программа работы (МПР) Комитета
12. Правила процедуры Комитета и подкомитетов
13. Выборы Председателя и заместителей Председателя тридцать первой сессии КРХ
14. Разное
15. Сроки и место проведения следующей сессии
16. Утверждение доклада

ПРИЛОЖЕНИЕ В: Предлагаемые поправки к Правилам процедуры Комитета по рыбному хозяйству¹³

Правило I

Должностные лица

1. На первой сессии каждого двухгодичного периода Комитет избирает Председателя, первого заместителя Председателя и пять других заместителей Председателя из числа представителей своих членов, которые продолжают занимать свои должности вплоть до избрания нового Председателя и новых заместителей Председателя, и которые в период между сессиями и в течение сессий действуют в качестве Бюро.

2. Председатель, первый заместитель Председателя и пять других заместителей председателей избираются от следующих регионов: по одному представителю от Африки, Азии, Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна, Ближнего Востока, Северной Америки и Юго-западной части Тихого океана¹⁴.

3. При избрании Председателя Комитет надлежащим образом учитывает желательность обеспечения справедливой ротации этой должности между регионами¹⁵.

2-4. В период между сессиями представители региональных групп в Бюро содействуют проведению своевременных консультаций с членами по вопросам повестки дня, форматов и по другим вопросам, а также ведут другую деятельность, связанную с обеспечением подготовки к сессиям.

3-5. Председатель или, в его отсутствие, первый заместитель Председателя руководит работой заседаний Комитета и исполняет такие другие функции, которые могут потребоваться для содействия его работе. В случае если на каком-либо заседании Председатель и первый заместитель Председателя не могут руководить работой заседания, Комитет назначает одного из других заместителей Председателя либо, если это окажется невозможным, представителя одного из своих членов для исполнения функций Председателя.

4-6. Генеральный директор Организации назначает секретаря, который исполняет обязанности, которые могут потребоваться в связи с работой Комитета, и готовит отчеты о работе Комитета.

Правило II

Сессии

1. Комитет проводит сессии в соответствии с положениями пунктов 4 и 5 Правила XXX Общих правил Организации в сроки, позволяющие Комитету по программе и Финансовому комитету принять во внимание доклад Комитета при выработке рекомендаций Совету.

2. В течение каждой сессии Комитета может проводиться любое число отдельных заседаний.

¹³ В приведенном ниже тексте проекта поправок предложения, касающиеся исключения текста, обозначены вычеркиванием, а предлагаемый новый текст выделяется *курсивом с подчеркиванием*.

¹⁴ Новый текст был предложен Таиландом от имени нескольких государств Азиатской региональной группы на 30-й сессии КРХ, состоявшейся в июле 2012 года.

¹⁵ Текст был предложен в ответ на предложение Таиланда изменить сложившуюся практику, при которой первый заместитель Председателя на следующей сессии КРХ автоматически избирается председателем. Предлагаемая формулировка аналогична пункту 2 Правила 1 Правил процедуры Комитета по лесному хозяйству. Следует отметить, что на своей 97-й сессии в октябре 2013 года КУПВ рассмотрел возможность рекомендовать другим техническим комитетам принять аналогичное положение. В этой связи КУПВ рассмотрел документ КУПВ 97/3 "Бюро и руководящие комитеты технических комитетов, учреждаемых в соответствии со статьей V Устава (состав и функции)" и, отметив, что эти вопросы обсуждались членами технических комитетов, постановил рассмотреть данный вопрос на одной из будущих сессий (CL 148/2 Rev.1, пункты 6-7).

3. Сессии Комитета в годы, непосредственно следующие за проведением очередных сессий Конференции, проводятся в месте расположения Организации; в другие годы они могут проводиться в другом месте в соответствии с решением, принимаемым Комитетом на основе консультаций с Генеральным директором.
4. Уведомление о сроках и месте проведения каждой сессии, как правило, направляется не менее чем за два месяца до начала работы сессии всем государствам-членам и ассоциированным членам Организации, а также таким государствам, не являющимся членами, и таким международным организациям, которые могут быть приглашены присутствовать на сессии.
5. Каждый член Комитета может назначать заместителей и советников своего представителя в Комитете.
6. Присутствие представителей большинства членов Комитета составляет кворум для принятия любых официальных решений Комитета.

Правило III

Присутствие на сессии

1. Участие международных организаций в работе Комитета в качестве наблюдателей регулируется соответствующими положениями Устава и Общих правил Организации¹⁶, а также общими правилами Организации, касающимися отношений с международными организациями.
2. Присутствие государств, не являющихся членами Организации, на сессиях Комитета регулируется принятыми Конференцией принципами, касающимися предоставления странам статуса наблюдателя.
3.
 - a) Заседания Комитета являются открытыми, если Комитет не примет решения о проведении закрытого заседания для обсуждения любых пунктов своей повестки дня.
 - b) При условии соблюдения положений приведенного ниже подпункта c), любое государство-член, не представленное в Комитете, любой ассоциированный член или любая страна, не являющаяся членом, приглашенные присутствовать в качестве наблюдателя на сессии Комитета, могут представлять меморандумы и участвовать без права голоса в любых обсуждениях на открытом или закрытом заседании Комитета.
 - c) В исключительных обстоятельствах Комитет может принять решение о том, чтобы ограничить присутствие на закрытых заседаниях только представителями или наблюдателями каждого государства-члена Организации.

Правило IV

Повестка дня и документы

1. Генеральный директор, на основе консультаций с Бюро через Председателя Комитета, готовит предварительную повестку дня и, как правило, распространяет ее не менее чем за два месяца до начала работы сессии среди всех государств-членов и ассоциированных членов

¹⁶ Подразумевается, что в данном контексте термины "Устав" и "Общие правила Организации" включают в себя все общие правила и политические заявления, официально принятые Конференцией в целях дополнения Устава и Правил, например "Заявление о принципах, касающихся предоставления статуса наблюдателя странам" и общие правила, касающиеся взаимоотношений Организации с правительственными и неправительственными организациями.

Организации, а также всех государств, не являющихся членами, и международных организаций, приглашенных присутствовать на сессии.

2. Все государства-члены Организации и ассоциированные члены, действующие в рамках своего статуса, могут просить Генерального директора, как правило, не менее чем за 30 дней до предполагаемой даты начала работы сессии, включить тот или иной пункт в предварительную повестку дня. После этого Генеральный директор распространяет предлагаемый пункт среди всех членов Комитета вместе с любыми необходимыми документами.

3. Первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня. В ходе сессии Комитет может на основе общего согласия изменить повестку дня, исключив, дополнительно включив или скорректировав какой-либо пункт, при условии, что ни один из вопросов, переданных на его рассмотрение Советом или по просьбе Конференции, не будет исключен из повестки дня.

4. Документы, которые еще не были распространены, рассылаются вместе с предварительной повесткой дня или в кратчайшие возможные сроки после ее рассылки.

Правило V

Голосование

1. Каждый член Комитета имеет один голос.

2. Решения Комитета удостоверяются Председателем, который по просьбе одного или нескольких Членов прибегает к голосованию; и в этом случае применяются *mutatis mutandis* соответствующие положения Правила XII Общих правил Организации.

Правило VI

Протоколы и доклады

1. На каждой сессии Комитет утверждает доклад, отражающий его мнения, рекомендации и решения, в том числе при поступлении соответствующего запроса, мнения меньшинства. Комитет прилагает все усилия для обеспечения того, чтобы рекомендации были точными и их можно было бы осуществить. Политические и нормативные вопросы направляются Конференции, а вопросы программы и бюджета – Совету. Любые принятые Комитетом рекомендации, которые затрагивают программу или финансы Организации, представляются на рассмотрение Совета с замечаниями соответствующих комитетов Совета.

2. Доклады о работе сессий распространяются среди всех государств-членов и ассоциированных членов Организации, государств, не являющихся членами, приглашенных присутствовать на сессии, а также среди заинтересованных международных организаций, имеющих право быть представленными на сессии.

3. В доклад Комитета включаются замечания Комитета по докладу любого из его вспомогательных органов и, при наличии соответствующей просьбы одного или нескольких членов Комитета, мнения этих членов. При поступлении соответствующей просьбы со стороны какого-либо члена эта часть доклада Комитета распространяется как можно скорее Генеральным директором среди государств или международных организаций, которые, как правило, получают доклады соответствующего вспомогательного органа. Комитет может также просить Генерального директора при препровождении членам доклада и протокола заседаний обратить особое внимание на его мнения и замечания по докладу любого из его вспомогательных органов.

4. Комитет определяет процедуры в отношении сообщений для печати, касающихся его деятельности.

Правило VII

Вспомогательные органы

1. В соответствии с положениями пункта 10 Правила XXX Общих правил Организации, Комитет, в случае необходимости, может учреждать подкомитеты, вспомогательные рабочие группы или исследовательские группы, если для этих целей в рамках соответствующего раздела утвержденного бюджета Организации предусмотрены необходимые средства; в членский состав таких подкомитетов, вспомогательных рабочих групп или исследовательских групп могут входить государства-члены, которые не являются членами данного Комитета, а также ассоциированные члены. Членство в таких подкомитетах, вспомогательных рабочих группах и исследовательских группах, учреждаемых Комитетом, открыто для государств, которые, не являясь государствами-членами или ассоциированными членами Организации, являются членами Организации Объединенных Наций, любого из ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии.
2. Прежде чем принять какое-либо решение, влекущее расходы в связи с учреждением вспомогательных органов, Комитет рассматривает доклад Генерального директора о его административных и финансовых последствиях.
3. Комитет определяет круг ведения своих вспомогательных органов, которые подотчетны Комитету. Доклады вспомогательных органов представляются для сведения всем членам соответствующих вспомогательных органов, всем государствам-членам и ассоциированным членам Организации, государствам, не являющимся членами, приглашенным на сессии вспомогательных органов, а также заинтересованным международным организациям, имеющим право присутствовать на таких сессиях.

Правило VIII

Приостановление действия Правил

Комитет может принять решение о приостановлении действия любого из перечисленных выше Правил процедуры при условии, что уведомление с предложением о таком приостановлении будет представлено по меньшей мере за 24 часа, и что предусматриваемое решение будет соответствовать Уставу и Общим правилам Организации¹⁷. При отсутствии возражений со стороны членов можно отказаться от выполнения требования о таком уведомлении.

Правило IX

Внесение поправок в Правила

Комитет может большинством в две трети поданных голосов внести поправку в свои Правила процедуры при условии, что такая поправка соответствует Уставу и Общим правилам Организации. Никакое предложение о внесении поправок в настоящие Правила не может быть включено в повестку дня какой бы то ни было сессии Комитета, если уведомление об этом не было направлено Генеральным директором членам Комитета не менее чем за 30 дней до открытия сессии.

¹⁷ См. сноску к пункту 1 Правила III.

ПРИЛОЖЕНИЕ С: Выступление Председателя по вопросу о Добровольных руководящих принципах обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности

До моего сведения было доведено, что проблема состоит в универсальной применимости Принципов УМР.

Председатель трактует так, что Принципы УМР применимы ко всему маломасштабному рыболовству во всем мире, включая оккупированные страны и территории.

Я попрошу добавить данное заявление к докладу о работе данной сессии КРХ.

ПРИЛОЖЕНИЕ D: Замечания членов КРХ, высказанные во время принятия Доклада о работе 31-й сессии КРХ и после сессии¹⁸

Камбоджа: Заявление по пункту 14 повестки дня - Разное

Делегация Камбоджи подчеркнула значительный вклад маломасштабного рыболовства в продовольственную безопасность, а также необходимость создания потенциала в сфере управления рыбохозяйственной деятельностью в рамках отрасли. Она приветствовала проведение Конференции по рыболовству во внутренних водоемах в штаб-квартире ФАО в Риме 26-30 января 2015 года, в рамках которой пройдет сессия по регулированию вопросов, касающихся прав владения и пользования. Она также пригласила всех членов принять участие в Конференции по вопросам прав владения и пользования, организуемой Правительством Камбоджи 23-27 марта 2015 года.

Канада: замечания по проекту Доклада о работе 31-й сессии КРХ (июнь 2014 года)

Мы приветствуем возможность высказать замечания в отношении проекта Доклада КРХ, отражающие основные поправки, которые Канада предложила бы внести в процессе принятия Доклада при наличии времени.

Учитывая необычные условия проведения 31-й сессии КРХ, которые, мы надеемся, не повторятся, мы свели наши замечания к минимуму. Насколько мы помним, на 31-й сессии Комитет согласился с тем, что участники могут представить такие замечания после 31-й сессии КРХ до окончательной доработки доклада. Мы понимаем, что такие замечания не приведут к внесению изменений в Доклад, а будут приобщены к Докладу КРХ в виде объединенного приложения. При таком понимании мы не стали высказывать замечания по вопросам, поднятым другими членами, во время процесса принятия доклада, которые могли быть отражены в приложении с замечаниями. В этой связи следует отметить, что одобрение нами доклада не должно быть истолковано как согласие с поправками, приложенными другими членами.

Кроме того, мы понимаем, что объяснение позиции Канады в отношении Добровольных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения нищеты будет приобщено к Докладу КРХ в виде отдельного приложения к Докладу КРХ вместе с Добровольными руководящими принципами.

Исходя из изложенного выше понимания Канада хотела бы сделать следующие замечания по проекту Доклада о работе 31-й сессии КРХ. Просим заметить, что пункты пронумерованы в соответствии с проектом, распространенным 13 июня 2014 года.

¹⁸ Настоящее Приложение содержит замечания (в том числе предлагаемые поправки), высказанные членами КРХ в отношении Итогового проекта доклада о работе КРХ, во время принятия проекта доклада (см. пункты 96-98) или после 31-й сессии КРХ. Данные замечания не относятся к той части Итогового доклада о работе КРХ, где идет речь о Добровольных руководящих принципах обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения нищеты (см. пункты 17-22). Замечания (включая предлагаемые поправки) рассматриваются как позиция члена, сделавшего замечание. Они не рассматриваются в качестве вопросов для изучения и принятия на 31-й сессии КРХ.

Пункт 37¹⁹

Канада не согласна с тем, что Комитет отметил "низкие темпы" ратификации, одобрения, признания СМГП и присоединения к нему. Мы не припоминаем подобные заявления на пленарном заседании. Для того чтобы стать участником договора, требуется определенное время. Мы предлагаем следующую формулировку: "**Комитет с удовлетворением воспринял информацию о новых случаях ратификации, одобрения, признания СМГП и присоединения к нему.**"

Пункт 76²⁰

Канада указала в своем выступлении, что Программа Глобального партнерства по активизации развития аквакультуры (ГПАРА) не должна отвлекать внимание от основной деятельности ФАО по созыву Подкомитета КРХ по аквакультуре и оказанию ему поддержки, особенно в отношении разработки стратегической рамочной программы/рабочего плана. В связи с этим мы предлагаем добавить следующее предложение: "**Секретариат был предупрежден о том, что программа ГПАРА не должна отвлекать внимание от основной деятельности Секретариата и Подкомитета КРХ.**"

Как заявлено выше, просим приложить данные замечания Канады по проекту Доклада о работе 31-й сессии КРХ к указанному Докладу.

Мексика: Предложение по пункте 38 (бывший пункт 37) проекта Доклада.

Включить в конце третьей фразы данного пункта текст следующего содержания: "или с помощью мер, принимаемых для достижения целей Соглашения"

Республика Корея Предложение по второй фразе в пункте 32 (бывший пункт 32) проекта Доклада.

[Нынешняя формулировка]

Ряд членов поддержали предложение Республики Корея о создании "Всемирного рыболовного университета ФАО". Предлагаемый университет продвигал бы инициативу "Голубой рост" с целью наращивания потенциала развивающихся стран в области рыболовства с помощью образования и профессиональной подготовки.

[Предложенное изменение]

Ряд членов поддержали предложение совместную инициативу Республики Корея и ФАО о создании "Всемирного рыболовного университета ФАО". Университет продвигал бы ИГР с целью наращивания потенциала развивающихся стран в области рыболовства и аквакультуры с помощью образования и профессиональной подготовки.

[Обоснование]

Речь идет не о предложении, а о фактическом положении дел, поскольку ФАО и Республика Корея договорились содействовать созданию Университета, подписав соответствующий МоВ. Энергичная поддержка со стороны членов позволит ускорить создание такого Университета.

¹⁹ В нынешнем варианте основного текста – пункт 38.

²⁰ В нынешнем варианте основного текста – пункт 77.

Испания: В выступлении по пункту 11 повестки дня "Многолетняя программа работы (МПР) Комитета"

представитель Испании объявил о взносе в бюджет ФАО в размере 250 тысяч евро на создание Глобального реестра рыбопромысловых судов как конкретного инструмента для борьбы с ННН-промыслом и сопутствующими ему видами деятельности.